

**TERRITOIRE DU  
RUANDA-URUNDI**

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
( Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950 )**

Le soussigné NJIRABAKIGA G.

A/ Non-autochtone

nationalité /

installé au Centre Commercial

de /

Registre de Commerce n° /

demande l'autorisation de commercer

dans le centre de négoce de

/

Territoire de /

sur parcelle n° /

par l'intermédiaire du capita indigène

dont signalement ci-contre.

/ le /

signature

B/ Autochtone-capita

Nom /

Prénoms /

Colline /

Sous-chefferie /

Chefferie /

Territoire /



C/ Autochtone indépendant

Colline Kilamuruzi

Sous-Chefferie Intete

Chefferie Buganza-Nord

Territoire Kibungu

Registre de Commerce n° 12.852

demande l'autorisation de faire le com-

merce et de résider au Centre de Négoce

de Kilamuruzi

sur la parcelle n° 22

Gakuka le 20/1/1960

signature Njirabakiga

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire

Avis du Résident

Décision du Gouverneur :

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
(Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950)**

Le soussigné NJIRABAKIGA G.

A/ Non-autochtone

nationalité ..... /  
installé au Centre Commercial  
de ..... /  
Registre de Commerce n° ..... /  
demande l'autorisation de commercer  
dans le centre de négoce de /  
Territoire de ..... /  
sur parcelle n° ..... /  
par l'intermédiaire du capita indigène  
dont signalement ci-contre,  
le ..... /  
signature

B/ Autochtone-capita

Nom ..... /  
Prénoms ..... /  
Colline ..... /  
Sous-chefferie ..... /  
Chefferie ..... /  
Territoire ..... /

C/ Autochtone indépendant

Colline Kilamuruzi  
Sous-Chefferie Intete  
Chefferie Buganza-Nord  
Territoire Kibungu  
Registre de Commerce n° 12.852  
demande l'autorisation de faire le com-  
merce et de résider au Centre de Négoce  
de Kilamuruzi  
sur la parcelle n° 22  
Ga Kenke le 20/1/1960  
signature Njirabakiga

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire

Avis du Résident

Décision du Gouverneur :

**TERRITOIRE DU  
RUANDA-URUNDI**

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
( Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950 )**

Le soussigné NJIRABAKIGA G.

A/ Non-autochtone

nationalité /  
installé au Centre Commercial  
de /  
Registre de Commerce n° /  
demande l'autorisation de commercer  
dans le centre de négoce de  
/  
Territoire de /  
sur parcelle n° /  
par l'intermédiaire du capita indigène  
dont signalement ci-contre.  
/  
le /  
signature

B/ Autochtone-capita

Nom /  
Prénoms /  
Colline /  
Sous-chefferie /  
Chefferie /  
Territoire /

C/ Autochtone indépendant

Colline Kilamuruzi  
Sous-Chefferie Ntete  
Chefferie Buganza-Nord  
Territoire Kibungu  
Registre de Commerce n° 12852  
demande l'autorisation de faire le com-  
merce et de résider au Centre de Négoce  
de Kilamuruzi  
sur la parcelle n° 22  
Gaxenke le 20/1/1960  
signature Njirabakiga

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire

Avis du Résident

Décision du Gouverneur :

**TERRITOIRE DU  
RUANDA-URUNDI**

*Territoire.*

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
(Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950)**

*Dossier*

Le soussigné **MUNYABUHORO Joseph**

A/ Non-autochtone

nationalité .....

installé au Centre Commercial .....

de .....

Registre de Commerce n° .....

demande l'autorisation de commercer .....

dans le centre de négoce de .....

Territoire de .....

sur parcelle n° .....

par l'intermédiaire du capita indigène .....

dont signalement ci-contre.

..... le .....

signature

B/ Autochtone-capita

Nom .....

Prénoms .....

Colline .....

Sous-chefferie .....

Chefferie .....

Territoire .....

C/ Autochtone indépendant

Colline **Rwamagana**

Sous-Chefferie **Rwamagana**

Chefferie **Buganza-Sud**

Territoire **Kibungu**

Registre de Commerce n° **854**

demande l'autorisation de faire le com-  
merce et de résider au Centre de Négoce  
**commercial** de **Rwamagana**

sur la parcelle n° **25 et 24**

**Rwamagana** le **22 décembre 59.**

signature

*Joseph*

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire

*favorable*

*PETIT J. J.*

Avis du Résident

*favorable*

**N° 33/193/H41/PO8.**

**Accord.**

**Usumbura, le 27 janvier 1960.**

**Pour le Vice-Gouverneur Général,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,**

**p.o.**

**Pour le Contrôleur des douanes, absent,  
Le Vérificateur Ppal. des douanes,  
SAVILLE, J.**

Décision du Gouverneur :

**TERritoire DU  
RUANDA-URUNDI**

*Territoire*

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
(Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950)**

*Josier*

Le soussigné **RAYA BINTI ALI**

A/ Non-autochtone

nationalité **arabe**  
installé au Centre Commercial  
de **Rwa magana**  
Registre de Commerce n° **II3I6**  
demande l'autorisation de commercer  
~~commerce~~  
dans le centre de négoce de  
**RWAMAGANA**  
Territoire de **Kibunga**  
sur parcelle n° **I3**  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
par l'intermédiaire du capita indigène  
dont signalement ci-contre.  
**Kigali** le **22/11/59**

B/ Autochtone-capita

Nom  
Prénoms  
Colline  
Sous-chefferie  
Chefferie  
Territoire

C/ Autochtone indépendant

Colline  
Sous-Chefferie  
Chefferie  
Territoire  
Registre de Commerce n°  
demande l'autorisation de faire le com-  
merce et de résider au Centre de Négoce  
de  
sur la parcelle n°

le

signature

signature

*Raya Binti Ali*

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire

*favorable*

*PETIT J. ch*

Avis du Résident

*Favorable*

**N° 33/191/H41/F08.  
Accord.**

**Usumbura, le 27 janvier 1960.  
Pour le Vice-Gouverneur Général,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,**

Décision du Gouverneur :

**p.o.**

**Pour le Contrôleur des douanes, absent,  
Le Vérificateur Ppal. des douanes,  
SAVILLE, J.**

Territoire

**TERRITOIRE DU  
RUANDA-URUNDI**

**Demande d'autorisation de commerce en région frontalière  
(Ordonnance G.G. n° 33/9 du 6.1.1950)**

*Janvier*

Le soussigné **HAMUD BIN HASSAN**

**A/ Non-autochtone**

nationalité **Omane**

installé au Centre Commercial  
de **Rwamagana**

Registre de Commerce n° **11065**

demande l'autorisation de commercer  
dans le centre ~~de négoce~~  
**commercial de Rwamagana**

Territoire de **kibungu**

sur parcelle n° **2**

par l'intermédiaire du capita indigène  
dont signalement ci-contre.

**Rwamagana** le **2/12/1959.-**

signature  
*[Signature]*

Avis motivé de l'Administrateur  
de Territoire  
*favorable*  
**PETIT J. ch**

**B/ Autochtone-capita**

Nom .....

Prénoms .....

Colline .....

Sous-chefferie .....

Chefferie .....

Territoire .....

**C/ Autochtone indépendant**

Colline .....

Sous-Chefferie .....

Chefferie .....

Territoire .....

Registre de Commerce n° .....

demande l'autorisation de faire le com-  
merce et de résider au Centre de Négoce  
de .....

sur la parcelle n° .....

le .....

signature  
*[Signature]*

Avis du Résident  
*favorable*

**N° 33/192/H41/F08.  
Accord.**

Décision du Gouverneur : **Usumbura, le 27 janvier 1960.  
Pour le Vice-Gouverneur Général,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,**

**p.p.  
Pour le Contrôleur des douanes, absent,  
Le Vérificateur Ppal. des douanes,  
SAVILLE, J.**